

TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 11.1 FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ

TEKSTY PODSTAWOWE (GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physicochimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.27.	Thin-layer chromatography ^{II} ; Chromatographie sur couche mince ^{II}	Chromatografia cienkowarstwowa ^{II}
2.2.28.	Gas chromatography ^{II} ; Chromatographie en phase gazeuse ^{II}	Chromatografia gazowa ^{II}
2.2.29.	Liquid chromatography ^{II} ; Chromatographie liquide ^{II}	Chromatografia cieczowa ^{II}
2.2.30.	Size-exclusion chromatography ^{II} ; Chromatographie d'exclusion ^{II}	Chromatografia wykluczania ^{II}
2.2.45.	Supercritical fluid chromatography ^{II} ; Chromatographie en phase supercritique ^{II}	Chromatografia nadkrytyczna ^{II}
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.17.	Test for anticomplementary activity of immunoglobulin ^{III} ; Essai d'activité anticomplémentaire de l'immunoglobuline ^{III}	Badanie antykomplementarności w preparatach immunoglobulin ^{III}
2.7.	Biological assays; Titrages biologiques	Oznaczanie zawartości metodami biologicznymi
2.7.26.	Cell-based assays for potency determination of TNF-alpha antagonists ^I ; Titrages d'activité des antagonistes du TNF-alpha sur cellules ^I	Oznaczanie mocy antagonistów TNF-alfa na komórkach ^I
2.8.	Methods in pharmacognosy; Méthodes de pharmacognosie	Farmakognostyczne metody badania
2.8.2.	Foreign matter ^{II} ; Éléments étrangers ^{II}	Zanieczyszczenia ^{II}
2.9.	Pharmaceutical technical procedures; Méthodes de pharmacotechnie	Metody badania postaci leku
2.9.5.	Uniformity of mass of single-dose preparations ^{II} ; Uniformité de masse des préparations unidoses ^{II}	Jednolitość masy preparatów jednodawkowych ^{II}
2.9.38.	Particle-size distribution estimation by analytical sieving ^{II} ; Estimation de la distribution granulométrique par tamisage analytique ^{II}	Określanie rozkładu wielkości cząstek metodą analizy sitowej ^{II}
3.2.	Containers; Récipients	Pojemniki
3.2.9.	Rubber closures for containers for aqueous parenteral preparations, for powders and for freeze-dried powders ^{II} ; Fermetures en caoutchouc pour récipients destinés aux préparations parentérales aqueuses, aux poudres et aux poudres cryodesséchées ^{II}	Gumowe zamknięcia do pojemników na wodne preparaty pozajelitowe, na proszki i proszki liofilizowane ^{II}
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.2.	General texts on biological products; Textes généraux sur les produits biologiques	Wymagania ogólne dla produktów biologicznych

5.2.2.	Chicken flocks free from specified pathogens for the production and quality control of vaccines ^{II} ; Élevages de poulets exempts de microorganismes pathogènes spécifiés pour la production et le contrôle de qualité des vaccins ^{II}	Kurczęta wolne od określonych patogenów do produkcji i kontroli jakości szczepionek ^{II}
5.21.	Chemometric methods applied to analytical data ^{II} ; Méthodes chimiométriques appliquées aux données analytiques ^{II}	Metody chemometryczne stosowane do danych analitycznych ^{II}
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine ^{II} ; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise ^{II}	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej ^{II}
5.28.	Multivariate statistical process control ^{III} Maîtrise statistique des procédés multivariée ^{III}	Wielowymiarowa statystyczna kontrola procesów ^{III}

MONOGRAFIE OGÓLNE (GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Radiopharmaceutica ^{II}	Radiopharmaceutical preparations ^{II} ; Préparations radiopharmaceutiques ^{II}	Preparaty radiofarmaceutyczne ^{II}

MONOGRAFIE OGÓLNE POSTACI LEKU (MONOGRAPHS ON DOSAGE FORMS, MONOGRAPHIES DES FORMES PHARMACEUTIQUES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaginalia ^{II}	Vaginal preparations ^{II} ; Préparations vaginales ^{II}	Preparaty dopochwowe ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK DO UŻYTKU WETERYNARYJNEGO (MONOGRAPHS ON VACCINES FOR VETERINARY USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE VÉTÉRINAIRE)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum anaemiae infectivae pulli vivum ^{II}	Infectious chicken anaemia vaccine (live) ^{II} ; Vaccin vivant de l'anémie infectieuse du poulet ^{II}	Szczepionka przeciw zakaźnej niedokrwistości kurcząt, żywa ^{II}
Vaccinum bronchitidis infectivae aviariae vivum ^{II}	Avian infectious bronchitis vaccine (live) ^{II} ; Vaccin vivant de la bronchite infectieuse aviaire ^{II}	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu oskrzeli ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum bursitidis infectivae aviariae vivum ^{II}	Avian infectious bursal disease vaccine (live) ^{II} ; Vaccin vivant de la bursite infectieuse aviaire ^{II}	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu torby Fabrycjusza ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum encephalomyelitis infectivae aviariae vivum ^{II}	Avian infectious encephalomyelitis vaccine (live) ^{II} ; Vaccin vivant de l'encéphalomyélite infectieuse aviaire ^{II}	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu mózgu i rdzenia kręgowego ptaków, żywa ^{II}

Vaccinum hepatitis viralis anatis stirpis I vivum^{II}	<i>Duck viral hepatitis type I vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'hépatite virale du canard, type I^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby (typ I) kaczek, żywa ^{II}
Vaccinum laryngotracheitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious laryngotracheitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la laryngotrachéite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu krtani i tchawicy ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum pseudopestis aviariae vivum^{II}	<i>Newcastle disease vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la pseudopeste aviaire (maladie de Newcastle)^{II}</i>	Szczepionka przeciw rzekomemu pomorowi ptaków (chorobie Newcastle), żywa ^{II}
Vaccinum rabiei inactivatum ad usum veterinarium^{II}	<i>Rabies vaccine (inactivated) for veterinary use^{II};</i> <i>Vaccin rabique inactivé pour usage vétérinaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw wściekliznie do użytku weterynaryjnego, inaktywowana ^{II}
Vaccinum tenosynovitis viralis aviariae vivum^{II}	<i>Avian viral tenosynovitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la ténosynovite virale aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu pochwec ściągnowych ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum variolae gallinae vivum^{II}	<i>Fowl-pox vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la variole des gallinacés^{II}</i>	Szczepionka przeciw ospie drobiu, żywa ^{II}

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW
RADIOFARMACEUTYCZNYCH I MATERIAŁÓW WYJŚCIOWYCH DO
PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH
(MONOGRAPHS ON RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS AND STARTING
MATERIALS FOR RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS, MONOGRAPHIES
DES PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES ET MATIÈRES PREMIÈRES
POUR PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Flumazenili (N-[¹¹C]methyl) solutio iniectionabilis^{II}	<i>Flumazenil (N-[¹¹C]methyl) injection^{II};</i> <i>Flumazénil (N-[¹¹C]méthyl), solution injectable de^{II}</i>	Flumazenil (N-[¹¹ C]metyl), roztwór do wstrzykiwań ^{II}
Gallii (⁶⁸Ga) chloridi acceleratore formati solutio ad radio-signandum^{II}	<i>Gallium (⁶⁸Ga) chloride (accelerator-produced) solution for radiolabelling^{II};</i> <i>Gallium (⁶⁸Ga) (chlorure de) pour radiomarquage, produit dans un accélérateur, solution de^{II}</i>	Galu (⁶⁸ Ga) chlorek wytwarzany w akceleratorze, roztwór do znakowania ^{II}
L-Methionini ([¹¹C]methyl) solutio iniectionabilis^{II}	<i>L-Methionine ([¹¹C]methyl) injection^{II};</i> <i>L-Méthionine ([¹¹C]méthyl), solution injectable de^{II}</i>	L-Metionina ([¹¹ C]metyl), roztwór do wstrzykiwań ^{II}
Natrii acetatis ([¹¹C]) solutio iniectionabilis^{II}	<i>Sodium acetate ([¹¹C]) injection^{II};</i> <i>Sodium (acétate [¹¹C] de), solution injectable d'^{II}</i>	Sodu octan ([¹¹ C]), roztwór do wstrzykiwań ^{II}
Raclopridi ([¹¹C]methoxy) solutio iniectionabilis^{II}	<i>Raclopride ([¹¹C]methoxy) injection^{II};</i> <i>Raclopride ([¹¹C]méthoxy), solution injectable de^{II}</i>	Raklopryd ([¹¹ C]metoksy), roztwór do wstrzykiwań ^{II}

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS,
MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE
DROGUES VÉGÉTALES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Berberidis aristatae caulis^I	<i>Berberis aristata stem^I;</i> <i>Berberis aristata (tige de)^I</i>	Łodyga berberysu indyjskiego ^I
Chelidonii herba^{III}	<i>Greater celandine^{III};</i> <i>Chélidoine^{III}</i>	Ziele glistnika ^{III}
Coriandri aetheroleum^{II}	<i>Coriander oil^{II};</i> <i>Coriandre (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny kolendrowy ^{II}
Echinaceae purpureae herbae succus expressus et confirmatus sine ethanolo^{III}	<i>Purple coneflower herb expressed juice, stabilised without ethanol^{III};</i> <i>Échinacée pourpre (parties aériennes d'), jus d'expression stabilisé sans éthanol des^{III}</i>	Wyciśnięty sok z ziela jeżówki purpurowej, stabilizowany bez użycia etanolu ^{III}
Lavandulae aetheroleum^{II}	<i>Lavender oil^{II};</i> <i>Lavande (huile essentielle de)^{II}</i>	Olejek eteryczny lawendowy ^{II}
Pulsatillae chinensis rhizoma et radix^I	<i>Pulsatilla chinensis rhizome and root^I;</i> <i>Pulsatilla chinensis (rhizome et racine de)^I</i>	Kłącze i korzeń sasanki chińskiej ^I
Rhei extractum siccum normatum^I	<i>Rhubarb dry extract, standardised^I;</i> <i>Rhubarbe (extrait sec titré de)^I</i>	Wyciąg suchy standaryzowany z korzenia rzewienia ^I
Rhei radix^{II}	<i>Rhubarb^{II};</i> <i>Rhubarbe^{II}</i>	Korzeń rzewienia ^{II}
Saposhnikoviae radix^I	<i>Saposhnikovia root^I;</i> <i>Saposhnikovia (racine de)^I</i>	Korzeń saposznikownii rozłóżystej ^I

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE
(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Amylmetacresolum^{II}	<i>Amylmetacresol^{II};</i> <i>Amylmétacrésol^{II}</i>	Amylometakrezol ^{II}
Aqua ad iniectionabile^{II}	<i>Water for injections^{II};</i> <i>Eau pour préparations injectables^{II}</i>	Woda do wstrzykiwań ^{II}
Atorvastatinum calcicum^{III}	<i>Atorvastatin calcium^{III};</i> <i>Atorvastatine calcique^{III}</i>	Atorwastatyna wapniowa ^{III}
Benzydramini hydrochloridum^{II}	<i>Benzydamine hydrochloride^{II};</i> <i>Benzydamine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Benzydaminowy chlorowodorek ^{II}
Cefalotinum natricum^{II}	<i>Cefalotin sodium^{II};</i> <i>Céfalotine sodique^{II}</i>	Cefalotyna sodowa ^{II}
Chinini hydrochloridum**/ Chinini hydrochloridum dihydricum^{II, IV}	<i>Quinine hydrochloride**/Quinine hydrochloride dihydrate^{II, IV};</i> <i>Quinine (chlorhydrate de)**/Quinine (chlorhydrate de) dihydrate^{II, IV}</i>	Chininy chlorowodorek**/Chininy chlorowodorek dwuwodny ^{II, IV}
Colistimethatum natricum^{II}	<i>Colistimethate sodium^{II};</i> <i>Colistiméthate sodique^{II}</i>	Kolistymetat sodowy ^{II}
Colistini sulfas^{II}	<i>Colistin sulfate^{II};</i> <i>Colistine (sulfate de)^{II}</i>	Kolistyny siarczan ^{II}
Crotamitonum^{II}	<i>Crotamiton^{II*}</i>	Krotamiton ^{II}
Dexpanthenolum^{II}	<i>Dexpanthenol^{II};</i> <i>Dexpanthénol^{II}</i>	Deksopantenol ^{II}
Diclazurilum ad usum veterinarium^{II}	<i>Diclazuril for veterinary use^{II};</i> <i>Diclazuril pour usage vétérinaire^{II}</i>	Diklazuryl do użytku weterynaryjnego ^{II}

Diethylstilbestrolum^V	<i>Diethylstilbestrol^V;</i> <i>Diéthylstilbestrol^V</i>	Dietylostylbestrol ^V
Enoxolonum^{II}	<i>Enoxolone^{II};</i> <i>Énoxolone^{II}</i>	Enoksolon ^{II}
Erythromycini lactobionas^{II}	<i>Erythromycin lactobionate^{II};</i> <i>Érythromycine (lactobionate d')^{II}</i>	Erytromycyny laktobionian ^{II}
Estriolum^{II}	<i>Estriol^{II*}</i>	Estriol ^{II}
Etanerceptum^{II}	<i>Etanercept^{II};</i> <i>Étanercept^{II}</i>	Etanercept ^{II}
Everolimusum^{II}	<i>Everolimus^{II};</i> <i>Évérolimus^{II}</i>	Ewerolimus ^{II}
Felodipinum^{II}	<i>Felodipine^{II};</i> <i>Félodipine^{II}</i>	Felodypina ^{II}
Fructosum^{II}	<i>Fructose^{II*}</i>	Fruktoza ^{II}
Fulvestrantum iniectionabile^I	<i>Fulvestrant injection^I;</i> <i>Fulvestrant (préparation injectable de)^I</i>	Fulwestrantu płyn do wstrzykiwań ^I
Fulvestrantum^{III}	<i>Fulvestrant^{III*}</i>	Fulwestrant ^{III}
Glucosum monohydricum^{II}	<i>Glucose monohydrate^{II};</i> <i>Glucose monohydraté^{II}</i>	Głukoza jednowodna ^{II}
Glucosum^{II}	<i>Glucose^{II*}</i>	Głukoza ^{II}
Infliximabum solutio concentrata^{II}	<i>Infliximab concentrated solution^{II};</i> <i>Infliximab (solution concentrée d')^{II}</i>	Infliksymbabu koncentrat ^{II}
Isoniazidum^{II}	<i>Isoniazid^{II};</i> <i>Isoniazide^{II}</i>	Izoniazyd ^{II}
Ketoprofenum^{III}	<i>Ketoprofen^{III};</i> <i>Kétoprofène^{III}</i>	Ketoprofen ^{III}
Lactosum monohydricum^{II}	<i>Lactose monohydrate^{II};</i> <i>Lactose monohydraté^{II}</i>	Laktoza jednowodna ^{II}
Lactosum^{II}	<i>Lactose^{II*}</i>	Laktoza ^{II}
Levomepromazini hydrochloridum^{II}	<i>Levomepromazine hydrochloride^{II};</i> <i>Lévomépromazine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Lewomepromazyny chlorowodorek ^{II}
Mefloquini hydrochloridum^{II}	<i>Mefloquine hydrochloride^{II};</i> <i>Méfloquine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Meflochiny chlorowodorek ^{II}
Moxonidinum^{II}	<i>Moxonidine^{II*}</i>	Moksonidyna ^{II}
Natrii risedronas 2,5-hydricus^{II}	<i>Risedronate sodium 2.5-hydrate^{II};</i> <i>Riséronate sodique 2,5-hydraté^{II}</i>	Sodu ryzedronian 2,5-wodny ^{II}
Octreotidum^{II}	<i>Octreotide^{II};</i> <i>Octréotide^{II}</i>	Oktreotyd ^{II}
Ondansetroni hydrochloridum dihydricum^{II}	<i>Ondansetron hydrochloride dihydrate^{II};</i> <i>Ondansétron (chlorhydrate d') dihydraté^{II}</i>	Ondansetronu chlorowodorek dwuwodny ^{II}
Pivmecillinami hydrochloridum^{II}	<i>Pivmecillinam hydrochloride^{II};</i> <i>Pivmécillinam (chlorhydrate de)^{II}</i>	Piwmeicylinamu chlorowodorek ^{II}
Raltegravirum kalicum^{II}	<i>Raltegravir potassium^{II};</i> <i>Raltégravir potassique^{II}</i>	Raltegrawir potasowy ^{II}
Regorafenibi compressi^{II}	<i>Regorafenib tablets^{II};</i> <i>Régorafénib (comprimés de)^{II}</i>	Regorafenibu tabletki ^{II}
Rifaximinum^{II}	<i>Rifaximin^{II};</i> <i>Rifaximine^{II}</i>	Ryfaksymina ^{II}
Rosuvastatinum calcicum^{III}	<i>Rosuvastatin calcium^{III};</i> <i>Rosuvastatine calcique^{III}</i>	Rozuwastatyna wapniowa ^{III}
Sevofluranum^{II}	<i>Sevoflurane^{II};</i> <i>Sévoflurane^{II}</i>	Sewofluran ^{II}
Teriflunomidum^{II}	<i>Teriflunomide^{II};</i> <i>Tériflunomide^{II}</i>	Teriflunomid ^{II}

Theophyllum et ethylenediaminum hydricum^{II}	<i>Theophylline-ethylenediamine hydrate^{II};</i> <i>Théophylline-éthylènediamine hydratée^{II}</i>	Teofilina z etylenodiaminą, uwodniona ^{II}
Theophyllum et ethylenediaminum^{II}	<i>Theophylline-ethylenediamine^{II};</i> <i>Théophylline-éthylènediamine^{II}</i>	Teofilina z etylenodiaminą ^{II}
Tibolonum^{II}	<i>Tibolone^{II*}</i>	Tybolon ^{II}
Tilidini hydrochloridum hemihydricum^{II}	<i>Tilidine hydrochloride hemihydrate^{II};</i> <i>Tilidine (chlorhydrate de) hémihydraté^{II}</i>	Tylidyny chlorowodorek półwodny ^{II}
Trimetazidini dihydrochloridum^{III}	<i>Trimetazidine dihydrochloride^{III};</i> <i>Trimétazidine (dichlorhydrate de)^{III}</i>	Trimetazydyny dichlorowodorek ^{III}
Valgancicloviri hydrochloridum^I	<i>Valganciclovir hydrochloride^I;</i> <i>Valganciclovir (chlorhydrate de)^I</i>	Walgancyklowiru chlorowodorek ^I